

新蜀報

中華民國三十一年七月十六日

文壇

第五期

本期定價四角，預定半年五元，郵票以九折計算。

本報廣告價目
第一版每行每日...
第二版每行每日...
第三版每行每日...
第四版每行每日...
第五版每行每日...
第六版每行每日...
第七版每行每日...
第八版每行每日...
第九版每行每日...
第十版每行每日...
第十一版每行每日...
第十二版每行每日...
第十三版每行每日...
第十四版每行每日...
第十五版每行每日...
第十六版每行每日...
第十七版每行每日...
第十八版每行每日...
第十九版每行每日...
第二十版每行每日...
第二十一版每行每日...
第二十二版每行每日...
第二十三版每行每日...
第二十四版每行每日...
第二十五版每行每日...
第二十六版每行每日...
第二十七版每行每日...
第二十八版每行每日...
第二十九版每行每日...
第三十版每行每日...
第三十一版每行每日...
第三十二版每行每日...
第三十三版每行每日...
第三十四版每行每日...
第三十五版每行每日...
第三十六版每行每日...
第三十七版每行每日...
第三十八版每行每日...
第三十九版每行每日...
第四十版每行每日...
第四十一版每行每日...
第四十二版每行每日...
第四十三版每行每日...
第四十四版每行每日...
第四十五版每行每日...
第四十六版每行每日...
第四十七版每行每日...
第四十八版每行每日...
第四十九版每行每日...
第五十版每行每日...
第五十一版每行每日...
第五十二版每行每日...
第五十三版每行每日...
第五十四版每行每日...
第五十五版每行每日...
第五十六版每行每日...
第五十七版每行每日...
第五十八版每行每日...
第五十九版每行每日...
第六十版每行每日...
第六十一版每行每日...
第六十二版每行每日...
第六十三版每行每日...
第六十四版每行每日...
第六十五版每行每日...
第六十六版每行每日...
第六十七版每行每日...
第六十八版每行每日...
第六十九版每行每日...
第七十版每行每日...
第七十一版每行每日...
第七十二版每行每日...
第七十三版每行每日...
第七十四版每行每日...
第七十五版每行每日...
第七十六版每行每日...
第七十七版每行每日...
第七十八版每行每日...
第七十九版每行每日...
第八十版每行每日...
第八十一版每行每日...
第八十二版每行每日...
第八十三版每行每日...
第八十四版每行每日...
第八十五版每行每日...
第八十六版每行每日...
第八十七版每行每日...
第八十八版每行每日...
第八十九版每行每日...
第九十版每行每日...
第九十一版每行每日...
第九十二版每行每日...
第九十三版每行每日...
第九十四版每行每日...
第九十五版每行每日...
第九十六版每行每日...
第九十七版每行每日...
第九十八版每行每日...
第九十九版每行每日...
第一百版每行每日...

軍事委員會重慶公共汽車管理處公告

為公告事：查本處所屬公共汽車，自七月一日起，改由本處直接管理，所有車輛、司機、乘客等，均應遵守本處規定。特此公告。

重慶市政府公告

為公告事：查本市各區土地，業經本府核准，自七月一日起，開始辦理土地登記。凡持有土地所有權證明者，應於規定期限內，向指定地點辦理登記。逾期不登記者，將依法處罰。特此公告。

第一區碾米工業公會籌備處公告

為公告事：查本會籌備處，業經呈准市政府核准，自七月一日起，開始辦理碾米工業登記。凡持有碾米執照者，應於規定期限內，向指定地點辦理登記。逾期不登記者，將依法處罰。特此公告。

財政部重慶市營業稅處公告

為公告事：查本市各區營業稅，業經本處核准，自七月一日起，開始辦理營業稅登記。凡持有營業執照者，應於規定期限內，向指定地點辦理登記。逾期不登記者，將依法處罰。特此公告。

重慶電力公司增加電價啟事

為啟事：查本公司所屬電力，自七月一日起，因燃料價格上漲，業經呈准市政府核准，增加電價。凡用戶應於規定期限內，向指定地點辦理登記。逾期不登記者，將依法處罰。特此啟事。

重慶電力公司停電啟事

為啟事：查本公司所屬電力，自七月一日起，因燃料價格上漲，業經呈准市政府核准，增加電價。凡用戶應於規定期限內，向指定地點辦理登記。逾期不登記者，將依法處罰。特此啟事。

本報招請各縣分銷

茲為便利各縣分銷，特招請各縣分銷。凡有意分銷者，請向本報洽談。本報地址：重慶市...

重慶自來水公司

本公司為便利市民，特在重慶市各區設立自來水站。凡市民需要自來水者，請向本公司洽談。本公司地址：重慶市...

四川水泥公司增加力資

本公司為增加力資，特在四川各區設立水泥站。凡市民需要水泥者，請向本公司洽談。本公司地址：四川...

民武輪船開往叙府

本公司為便利市民，特在重慶市設立民武輪船。凡市民需要輪船者，請向本公司洽談。本公司地址：重慶市...

房屋地皮出售

茲有本市通遠門外，房屋地皮出售。有意者請向本公司洽談。本公司地址：重慶市...

聚興誠銀行召開臨時股東大會啟事

本公司為召開臨時股東大會，特在重慶市設立聚興誠銀行。凡股東需要出席者，請向本公司洽談。本公司地址：重慶市...

川鹽銀行增訂存款利率啟事

本公司為增訂存款利率，特在重慶市設立川鹽銀行。凡市民需要存款者，請向本公司洽談。本公司地址：重慶市...

重慶銀行啟事

本公司為便利市民，特在重慶市設立重慶銀行。凡市民需要銀行服務者，請向本公司洽談。本公司地址：重慶市...

按月存入

本公司為便利市民，特在重慶市設立按月存入。凡市民需要按月存入者，請向本公司洽談。本公司地址：重慶市...

浙西交擊殲敵贛東各線血戰

信陽西南我軍襲敵斬獲甚衆

(二) 中央紅軍要約說：○浙東前線。她十五日電。(一)溫州城於十七日夜被敵圍攻，我兵仍在近郊奮戰血戰，其由南門北竄者甚多，遂被我龍游特務營攔截，敵門正擊退，二十日晚，溫州城復向敵崩潰，以猛烈火攻，摧毀敵兵之陣地及江橋安設地雷，並山崎船隻行登陸，敵軍大受挫折，十一日，溫州城復陷，敵之沙市城鎮已登陸，英士(一)日襲入獨安縣，我等亦浴血而戰，敵傷亡甚重，敵屍滿路，敵砲傷我日，劉乃與陳(一)相持數日，十七日由龍水分股進犯洋口嶺下(獨安水西)，先取龍(木西村)等據點，均經我軍奮勇擊退，並將其殘傷三百餘人，(二)浙西前線。她十五日電，我軍一部於九日晚向江山西南兩村莊之敵進攻，並以一師向龍溪轉捷，故在我方，死傷頗重，幸敵敵因問題上撤離去，我軍乘亦乘隙西歸，(三)贛東前線。她十五日電，一師重現北八都鎮之敵千餘人，於十七日午後向我東南前進，在附近家莊上洋湖相繼佔領擊，我利其平，不更回，同日晨，廣豐西南一帶，在其掩護下，分向廣發七塘進攻，三、被我沉溺於海，敵亦敗退，(四)牛塘湖泉山之戰，於十三日晨，馬也思軍公橋，(五)被我攻取退，三、被我包圍於雙河渡之敵，至十三日晨，馬也思軍公橋，(六)被我攻取退。

金國之需要。而諸需要。則與中國之實際情形相背。有中國之技術及設備。並度產後衛生。例如製鹽。製鉛而等。美國現可爲其在中國之軍隊製造之。其中英國亦可製造之。美軍服製造。英美並商安。與接洽。片之。關於此重要之著。集稱。『我方面。吾人無愧。蓋若干也。』美國人於吾人。厥爲設計之簡單。而材料之代替。諸君手製造之機。船。起立。設計後。現六分國。可完成。材料亦較。或水。低之輪機。船。即四一。正月。日。或。指。放。四。六。月。一。日。或。指。放。一五一。一九四二。正。日。爲。期。二。四。四。二。或。點。點。時。已。上。升。至。二。倍。半。矣。特。取。自。一。九。四。一。年。正。月。量。值。爲。意。且。尙。在。增。之。中。

【中社】倫敦十四日。萊乃阻德行將彭湃於全印之歷史有書於印度矣。而此舉固有裨於印度人民經濟之進步也。雖然，英國所始者，必將爲之，英國大司典爲首，主發一勞永逸，澈底解決印印問題，吾人堅決不贊之好意而感嘆，其後定將博得印度之響應也。

當高毅長官內殺，炸藥傷者四十餘名。其時黨內秩序大亂，我志士前赴後繼，人眾漸解，安全退出，接合護軍革命志士前赴六月四日及二十兩晝日，二度突襲該黨，殺斃敵首，炸毀敵方軍需庫，此次大規模大舉突襲，其行動，激烈壯勇，幾使敵黨大驚虛席。

人宣現已，茫無措——之計

樹，豈尚能偵察我乎，

獨立泥潭中，情懷與實業

匪眾張。

樹子一四手相親，時每

獨立泥潭中，情懷與實業

匪眾張。

時，凡主張「積極演說政策」，以期望「世界各國政府之選入」，舉棋不定，以贊助「滿洲意見」，吾人決不能實行經濟合作，則和平無法維持，蔣氏語的說，劉維翰的方案，

盟國須擊破德日企圖

王部長對外國記者談

【中央社訊】中宣部王部長於昨（十五日）招待外國記者於席上發表談話如下：

「中央軍」中宣部王部長，必須將敵人之自其佔領區驅逐回國云，吾人謂之：最後通牒。事實上如同盟國能於今夏，南洋失陷及人員及專家學者為委員。

最近曾於倫敦會議上提出案，以爲條件之一事並請英法美俄四國簽名及正式通告各國海關及修理事例，其詳該院除向高級人員担任次級外，復應將各機關損失及英外郵總署司長克提夫稱。

【中央社倫敦十四日電】歐戰後大使館今年在大使館前大開慶祝會，其時有英國政府大使將高呼勝利，諸君亦隨喊大使將高呼勝利。

拒絕議會之舉，則甘地雖出而領導，不服從運動，甘地亦無從發動，議會路線，誠恐難期實現之目的，不但在協助中領，且欲與英人爭取取得議會之原則，此乃公開性之反叛。余之計劃，即在變通順利和欲取此項不服從運動。

〔中央社華盛頓十四日電〕印度國民大會，現已於阿齊爾之英人國民大會，更無討論其意旨，決議案後明白指出，有重大問題之問題，故提出英印國民大會會議，此項決議案外印

敵酋在影
滬上

「中央」電稱於十五日重
演大光明戲院於五月
月中旬發生一華盛劇
，該目舉洲冠客欲將
，是日開演泰隆戲院主
演之一碧重資沙，機

【中社駐華華頓十五日路透電】海軍部公報：六月四至六日，中途島之役，我方擊沉日本航空母艦四艘，重巡洋艦兩艘，驅逐艦三艘，飛機一百餘架。

英國生產
若干部門優於美國

免於遭收，故此爲二三月間之戰事，將決定戰爭之久暫，性質極爲重要，所有低價國國家均有正價運造成此地位之止，故英及奧蘇聯方面，前戰事極爲重要，在

金邊，表示感謝，並謂：目前英奧本身亦懼空前之戰禍，猶對中國遭受侵略之民衆一再倡導運動，其誠忱尤可感焉云。

考試院

【中央社駐紮十四日】此項頭等地位，政府予以維持，另一方面，吾人已成立作職研究科，由合格之科學家充任新職員，在職中，其研究之方式，與前戰事極爲重要，在

英生產總監在下院報告

【中央社駐紮十四日】此項頭等地位，政府予以維持，另一方面，吾人已成立作職研究科，由合格之科學家充任新職員，在職中，其研究之方式，與前戰事極爲重要，在

或謂暹羅日本實欲輔心
和親國勢並策一切行
之於暹羅東南諸英之
國民大會之組織、並能比
暹羅加以開辦、謂國民
會決非要求全體人民有
的退出印度、至於以印
度各界之男女代表即
選開會、擬定召集國民
之計劃、該國民議會
工作、即在事找一國印度
某自由印度之憲法、領
事自印度與英國之代表
、討論調整英印兩國以後
之問題、並與英政府
一問題國民代表與英
國國民代表與英政府
意見即自撤退之舉、或
意引起自撤退之舉、或
為實現典出、俱存一受此
項危險、況在目前危急之
際、應為救濟爭取世界自
由、大英政府與世界自

印度安全及聯合國官員之威脅，亦當知此，無人能諱。以反駁之，今日真正之危險則端在當地藏有支配印人人民線彼等於政府隱謀之能力，以普通之雄子，而可身發以止戰之舉。

時若下大急電，約歷一說明書，擁護孫總理將委所賦明之理由，僅於余謂之則明兩個人受罰，但不能，孫總理在世時，未幾，招亦僅售十餘元，人民每拒售至八百元，人民

館，有一形似中學之青年，起立發言云，余可
長反對汪精衛之理由但余必須先作一要求，即余
之意見，並非代表某黨，如認爲理由不充足者，
請全體觀衆舉云，故俞允之辭青即年侃侃而談云
值食六七元，上海在蔣委員長治海之下時，米每
石僅五元，至今莫不懷念，現在上海由汪精衛統治，
受迫，因苦呻吟，自然懇懇切切言云，故當時形

【中央社】據美新聞通訊社華盛頓十四日電，本月二十七日在南太平洋群島之關島第一批美海軍飛機，其經過詳情，業於今日在此間公佈。據悉，該國水手自以後，始悉其艦航之目的地，船上廚房及音樂隊職員，均委派坦率之員充之，船上廚房及音樂隊專員，且須持其倉備之武器以禦盜賊之襲，停泊岸板上之救生小船，亦裝有備用槍砲，太多。

英國決心

● 收復緬甸
緬督史密斯返英談

關於戰後的中國

而不能鼓勵或繼續對我國進攻但其固守的立場，依然是很強硬的。這些事實，吾人當於當時，應最先體認的。

戰後中國的建設，無疑問題，是以彼上的條件；沒有這一條件，任何計劃，立就泡影。因此，在作戰後計劃之前，應先

述問題尤不能忽視。

今天我們既然崩潰以後，必須仍要在經濟建設方面多參攷邦的方針，如果多不能與友邦面商，最後勝利為先失之於水面估計一下。

中國戰後問題，不難硬行否認。

中國在指導經濟政策之政治建設方面，尤須

社

● 收復緬甸
緬督史密斯返英談

關於戰後的中國

而不能鼓勵或繼續對我國進攻但其固守的立場，依然是很強硬的。這些事實，吾人當於當時，應最先體認的。

戰後中國的建設，無疑問題，是以彼上的條件；沒有這一條件，任何計劃，立就泡影。因此，在作戰後計劃之前，應先

[illegible]

中國在指導經濟政策之政治建設方面，尤須

評論國民大會決議

中央社倫敦十四日路透電
泰晤士報發表社評云
「甘地先生之扶植印度
國人民大抵以之爲
快。而使重要實業
之歷史潮流爲害矣，而此
舉固有有害於印度人民應得
之進步也，雖經，英國所
能爲者，必仍爲之；英國
大商業論者主張一勞永逸

炸毀敵方軍資倉庫，此次糧秣大舉
義烈忠勇，幾使敵傷大爲膽落。

巴達維亞——之計
需依賴英人乎，
要求者，爲印度
教徒及其他份子

樹子：四字相繞，時經
漳，山河變色，與會者
鴿立泥濘中，情緒異
靡張張。

蔣電
謝電
週年紀念日
延西國總理

【中央社】
國七七抗戰
週年紀念日
延西國總理

並轟炸薩拉摩機場

公報稱：盟國海軍，前曾出動阿爾巴尼亞、巴拉巴尼之砲艦數艘，擊沉鴉片一艘，並使之起火，現區域方面。另有一部隊正處在裝載之戰務。

「中失此重兩款十四日抵達香港」據荷印政府與英際明稱：荷印現有抵抗其侵略之活動，日方所傳一切已告平謐一節，全屬不確，且軍艦投降之海軍。

江而上，連日英船之進，以包

滬上趣劇

敵曾在影院測驗人心
觀衆咸擁護委員長反汪

人，士兵二百十五人懼難，日方另有廣門

中央社：據美聯社倫敦電，華盛頓十四日電，第七日在南太平洋發射之美國第一批水雷飛機，已詳確報告今日在此間（馬尼拉）之進展。該機以敵艦為主要目標，於今日在此間（馬尼拉）之進展。該機以敵艦為主要目標，於今日在此間（馬尼拉）之進展。該機以敵艦為主要目標，於今日在此間（馬尼拉）之進展。

自然地步驟一致起

述問題。我不能忽視。前清高郵人。我並不戰而勝。辦未。上

期六五七第
編三子孫統

朝鮮金昌滿

常帶着危險的業風，看來，像地龍蛇的雄獸一角。

阿黑朗被這下無數死亡亡害的足跡，總是靜，祇有單單的一打，不成成算，他們祇有去時，永無歸期。誰也不管他們的墳墓究竟埋在何處，是山上，還是地下。

在阿里朗會產生無數慘痛的悲劇，許多無名的英雄和殘名戰士們是骨，亂草埋在這荒的。這悲劇，直到今日，仍在繼續。

(唱)

阿里朗，阿里朗，阿里敬謝！
我愛走過阿里朗山崗。
三千里江山，願你安穩！
我這離情，曾幾度長？
(偷走近小路)

(奔走父親的身旁，投到懷裏)

(呢)

阿里朗，阿里朗，阿里敬謝！
我愛走過阿里朗山崗。
我這離情，曾幾度長？
(奔走父親的身旁，投到懷裏)

我愛走過阿里朗山崗。
我這離情，曾幾度長？
(奔走父親的身旁，投到懷裏)

朝鮮有一支民歌，也叫「阿黑期」，現今朝鮮人都會唱。沒有人教他們，他們也不忘學；但是，他們唱的，是朝鮮人忘本的工廠裏，他們唱的，被內部的被壓迫者，他們悲憤的時候，被侮辱和被壓迫的時候，他們唱的，就是這個歌子。尤其是流亡者走過阿里郎山崗的時候，他們更不自主地唱起這個歌子。因為他們知道阿里郎山崗是祖國最後的邊境，寸步以外，便是異邦的

異天

（指滿洲時的方向）在我背後，地下可要別放脚，壓倒！走罷！不走怎麼辦呢？我們更走的時，更要走的。

（唱）

阿里郎，阿里郎，阿里郎！
我要走過阿里郎山崗。
門前的沃土，是誰使它劫掠？
逃去國土，是誰使它流亡？

我發慌亡啊，不知逃亡在何方？

土地，所以使更加悲苦。

「阿星期」，也不知是何時何人作的，也不知是何時何人唱起的。有人說是在三十年前，當滿鐵見日本不滿意時開始的；有人說是在一百年前，二百年前，早就有了的。我這歌子，原來唱，一定是聯袂開始被外族侵奪時產生的。

農夫
(兩人向小路走去)
「阿星期」這個地方就叫「阿星期」，過了這山崗就是走進了祖國最後的山地了！噢！我的故鄉，再見吧！我的土地！你能够永遠離開我嗎？我們爲此一定要聚開祖國呢？噢！我們的生活……

（嘆聲）

阿星期，阿星期，阿星期！
我來生還到阿星期山崗！

人物

農家 (農民的女兒)

革命青年

許多流亡者 (男女老少都有)

鑄冶

祇有一個孤獨的，寂寞的聲立著的山崗。這一帶沒有人家也沒有樹木。那里沒有經過人工撫育，看來，都是天然的，一見的時候便有一種退步少行人來往。便可以使

農夫

(兩人在小路上走着)

蔚藍的天空，滿佈流鶯；我們的生活，從前像波蘭，連順！我們的祖國，這裏也是幸福的。在那東山開滿無窮花 (朝鮮國花) 的時候，我們的江山也有過春天。(自語) 在那東山開滿無窮花的時候……

囑的囑，繞過山崗的中間。
(可能的話，最好在台旁
上把這種路延長些)

開幕

麗秋的一天，黃昏的時候，遙遙的
邊，薄羅的看看見未落的夕陽。舞
上歡見一抹淒涼的小路，從山後吹過
鬱的秋風。

群舞舞來較盛的舊里期的歡樂，(

伴舞) 漸漸接近。

(金)

阿星歸，阿里期，阿啦想啊！
我要走遍阿里朗山崗。
東山那無窮花，爲甚麼一變也不
變？
你開放的時候，我也曾高歡
歡嗎！

女丑

(兩人留戀着來時的方向)

阿里期，(唱)
阿里期，阿里啦！
我要走遍阿里朗山崗，

包拯走到那裏，見他年紀，子思爭着，
(唱) 包拯走到那裏，見他年紀，子思爭着，
阿里朗？阿里朗，何啦，何啦！
我要走過阿里朗山崗，
三子趕上山崗，願你安泰。
我這帶去別你，豈是久矣？
爲啥將阿里朗的臨家，向山麓走去
地常常回；望望松坡土。
(唱)
阿里朗，阿里朗，何啦，何啦！
阿里朗山崗，是何地方？
去時，眼淚變了
羞慚！這阿里朗山崗，就是惹怒
着狂風的野野，阿里朗！從阿里
朗山崗過去，無數的阿郎都是從
雙山崗過去的！可是他們以後的
消息，有誰知道？現在我們也要
從雙山崗過去啦！
(唱)
阿里朗，阿里朗，何啦，何啦！
我要走過阿里朗山崗。(幕

何里朗，何里朗，何里朗！
我們飛走過何里朗山崗。
三角山頭，紫燕飛翔，

（兩人若不覺要走出山門時，傳了一棒聲。隨着響有輕快的歌聲從山後漸起，兩人登時離往。）

何里朗，何里朗，再歌再唱！
我們仍舊要重返故鄉，（這一聲合唱）
你們不要哀傷，
江之濱，也有太陽。（浪聲一人唱）

「阿星，阿星，阿星，阿星，我們仍舊要重振故鄉。」（合唱）

「豐年起來，風雨調暢，也有豐年，在貴國疆！」（一人唱）

「一青年在前面一邊走一邊收稻子，身後隨着許多驚人的流亡者，喘上喘。農夫和女兒退去。」

「阿星，阿星，阿星，阿星，阿星！」

我們更應該返故鄉。
三千萬同胞！請勿耽擱！
我們的土地，也有花開放！
阿里朗，阿里朗，阿拉星啊！
我們要重返阿星朗鄉的故鄉。

義夫和他的女兒退下小路來，其餘八個隨着青年走過來。

（向義夫）回去吧！朝鮮人再不能佔領你的山！你以為過了運山崗就有出路嗎？

小不懂乾的時候？」（同女）也還了這山崗！過了那黑黑朗朗山崗！我們再走不該過這山崗！這山崗的那邊，在風雪裏滾滾天地的曠野上，飢寒交迫的乞丐似的的人，不正是朝鮮人嗎？走了！你往那兒走？回去吧！成星往那兒走？（暴風雨漸吹起）回去罷！跟誰是招呼我們呢！在我們的土地上我們不

「來者中一老人唱」——
何里朗，何里朗，何哈黑黑！
我們家返故鄉。
請到邊里朗山邊。
過去世黑黑暗光。
何里朗，何里朗，何哈黑黑！
給誰呀？

我羨慕返阿星期，那邊的
故鄉。(合鳴)
二千萬同胞，請勿悲傷！
自由的旗子已經舉在頭上
(青年唱)
阿星期，阿星期，阿星期，
我們要重返故鄉。(合鳴)
光明照耀著我們的前方。
(青年唱)
阿星期，阿星期，阿星期，
我們要重返阿星期，那樣的

獨我惟
時一五—票日
間間元律價夜
社情奇義俠
茶野堂
時八午時
真義俠行
斷白父

治梅毒白濁濕瘡
 此藥專治梅毒白濁濕瘡等症，無論新舊，一服即效。每瓶大洋四元，小洋二元。各大藥房均有代售。

醫藥介紹
 本藥係由名醫精製，功效神速。凡患此症者，請速購服，以免延誤。

果乃靈
 此藥乃治果之靈藥，專治各種果類之病。每瓶大洋四元，小洋二元。各大藥房均有代售。

新藥介紹
 本藥係由名醫精製，功效神速。凡患此症者，請速購服，以免延誤。

白帶
 此藥專治白帶，無論新舊，一服即效。每瓶大洋四元，小洋二元。各大藥房均有代售。

淋病
 此藥專治淋病，無論新舊，一服即效。每瓶大洋四元，小洋二元。各大藥房均有代售。

梅毒
 此藥專治梅毒，無論新舊，一服即效。每瓶大洋四元，小洋二元。各大藥房均有代售。

白濁
 此藥專治白濁，無論新舊，一服即效。每瓶大洋四元，小洋二元。各大藥房均有代售。

濕瘡
 此藥專治濕瘡，無論新舊，一服即效。每瓶大洋四元，小洋二元。各大藥房均有代售。

藥效如神
 凡患此症者，請速購服，以免延誤。

各大藥房均有代售
 請認明商標，以免誤購。

每瓶大洋四元，小洋二元
 各大藥房均有代售。

治果之靈藥
 專治各種果類之病。

白帶
 專治白帶。

淋病
 專治淋病。

梅毒
 專治梅毒。

白濁
 專治白濁。

濕瘡
 專治濕瘡。

藥效如神
 凡患此症者，請速購服。

各大藥房均有代售
 請認明商標。

每瓶大洋四元，小洋二元
 各大藥房均有代售。

治果之靈藥
 專治各種果類之病。

白帶
 專治白帶。

淋病
 專治淋病。

梅毒
 專治梅毒。

白濁
 專治白濁。

濕瘡
 專治濕瘡。

藥效如神
 凡患此症者，請速購服。

各大藥房均有代售
 請認明商標。

每瓶大洋四元，小洋二元
 各大藥房均有代售。

[illegible]